

ROGO DEL VECCHION



BO
/ON

DALL'ALTO

TO/LET

Fuori uscita

Piazza Maggiore
Bologna

**DALLALTO CAPODANNO 2014
PIAZZA MAGGIORE BOLOGNA**

GIRLFRIENDS IN A COMA

DJ SET
ore 22.30

PETER HOOK

DJ SET
ore 23.45

ROGO DEL VECCHIONE

FUORI USCITA
TO/LET
ore 24.00

www.to-let.it

DALLALTO NEW YEARS' EVE 2014

GIRLFRIENDS IN A COMA

DJ SET
10.30 pm

PETER HOOK

DJ SET
11.45 pm

BONFIRE OF THE VECCHIONE

FUORI USCITA
TO/LET
at midnight

Bologna festeggia l'arrivo del nuovo anno in Piazza Maggiore con il rogo del Vecchione, simbolo dell'anno che se ne va, la cui ideazione è affidata ad artisti che hanno un legame con la città. Per il capodanno 2014 TO/LET, il duo artistico nato nel 2005 e formato da Sonia Piedad Marinangeli e Elisa Placucci, hanno progettato **Fuori uscita** un annaffiatoio bucato e così lo raccontano: "L'annaffiatoio è lo strumento più elementare e di uso quotidiano nelle attività di coltivazione. La sua funzione è quella di dare nutrimento per la crescita, presupponendo la volontà da parte di un soggetto di "prendersi cura". Se bucato, l'annaffiatoio perde la sua funzione essenziale e l'acqua, linfa vitale, viene dispersa inutilmente, sprecata. Il rimando è in primo luogo a tematiche ecologiche di grande attualità ma la metafora si estende ad altre tipologie di sperpero, purtroppo molto diffuse, in particolare nel nostro paese. L'atto catartico di bruciare un simbolo di spreco è un augurio e un'esortazione per un futuro finalmente libero da questo problema."

Bologna celebrates the arrival of the new year in its main square, Piazza Maggiore, with the burning of the "Vecchione", the giant puppet symbolising the year gone by, traditionally designed by artists who have connections with Bologna. For New Year's Eve 2014, TO / LET, the artistic duo dating from 2005 and formed by Sonia Piedad Marinangeli and Elisa Placucci, have designed a giant watering can with holes, called "Fuori Uscita". Here's what they say about it: "The watering can is the most basic tool of everyday use

in gardening activities. Its function is that of giving nourishment for growth, projecting a willingness to "take care". If punctured, the watering can loses its essential function, and water, the lifeblood, is dispersed in vain, wasted. The reference is primarily to ecological issues, but the metaphor extends to other types of waste, that are sadly very common, especially in Italy. The cathartic act of burning a symbol of wastage is a wish and an exhortation for a future finally free from this problem".

#boon #dallalto

agenda.comune.bologna.it/cultura
www.bolognawelcome.com/boon



COMUNE DI BOLOGNA

